

## Nr 193

Av herrar **Dahlén** och **Sundin**, om radiosändningar till det slaviska språkområdet.

(Lika lydande med motion nr 239 i Andra kammaren)

I årets statsverksproposition, bil. 8, föreslås att Sveriges Radios utlands-sändningar till viss del skall finansieras genom anslag på riksstaten. Förslaget synes vara välmotiverat. Om det genomföres kommer det än mer att markeras att dessa sändningar har karaktären av spridande av kunskap om svenska förhållanden och den svenska pressens kommentarer till det politiska skeendet i allmänhet. Det kan därför finnas anledning för riksdagen att uppmärksamma dessa sändningar.

För närvarande har utlandsprogrammen en total sändningstid av ungefär 17 timmar per dygn.

En del sändningar sker på svenska dagligen på kortvåg men dessutom på engelska, franska, portugisiska, spanska och tyska. På kortvåg sänds program till följande delar av världen:

- Europa (engelska, franska, tyska, spanska och portugisiska)
- Sydamerika (svenska, spanska, portugisiska)
- Mellanamerika (spanska)
- Östra Nordamerika (svenska, engelska)
- Västra Nordamerika (svenska, engelska)
- Fjärran Östern (svenska, engelska)
- Södra Asien (svenska, engelska)
- Mellersta Östern (svenska, engelska)
- Afrika (svenska, engelska, franska, tyska).

De engelska och tyska programmen sänds även på mellanvåg till Europa.

Varje sändning på utländskt språk omfattar 30 minuter. Programmen inleds med en nyhetssändning. Därefter följer en översikt av den svenska pressens kommentarer till in- och utrikespolitiska händelser. Dessutom upptar programmen information om de svenska ekonomiska, sociala, kulturella och politiska förhållandena.

Enligt uppgift följs såväl nyhetssändningarna som de politiska kommentarerna med uppmärksamhet t.ex. i u-länderna och inte minst av de nya staterna i Afrika. Den objektiva nyhetsförmedlingen och kommentarerna till världshändelserna från det utanför stormaktsblocken stående Sverige

uppskattas tydligen. Samma sak gäller sändningarna på tyska. Brevstatistiken visar att sändningarna flitigt avlyssnas i flera länder i Östeuropa, främst dock i Östtyskland, där man på officiellt håll av allt att döma betraktar sändningarna från Sverige på annat sätt än dem som kommer från västmaktshåll.

I detta sammanhang förtjänar att observeras att Sverige inte har sändningar på ett av de mycket stora språkområdena, det slaviska. Samtidigt finns det många sändningar på svenska från öststaterna. För närvarande sänds svenska program under sammanlagt 6 timmar varje dag. Sändningarna utgår från så kraftiga stationer att de i regel kan uppfångas på en normal transistorradio.

Sändningarna på svenska sker enligt följande program:

- Riga 9.00—9.30 (sönd.)
- Prag 11.00—11.30
- Prag 17.30—18.00
- Berlin 18.00—18.30
- Warszawa 18.30—19.00
- Prag 19.30—20.00
- Moskva 19.30—20.00
- Warszawa 20.00—20.30
- Berlin 21.15—21.45
- Moskva 21.15—22.30
- Riga 21.20—21.50 (tisd., torsd., lörd.)
- Tallinn 22.05—22.40 (månd., onsd., fred., sönd.)
- Riga 22.30—23.00 (tisd., fred., lörd.)
- Warszawa 23.15—23.45 (månd., fred.)
- Warszawa 23.45—00.15 (lörd., sönd.)

Det förefaller mot denna bakgrund rimligt att svenska sändningar kan ske även till det slaviska språkområdet, i varje fall på ryska. Några väsentliga kostnadsökningar kan detta inte medföra. Den tekniska apparaten finns. En stor del av det material som sammanställts för sändningar på andra språk kan användas även vid sändningar på ryska och, om det visar sig möjligt, även på polska och tjeckiska. Den egentliga merkostnaden kommer att röra sig om översättning och uppläsning på dessa språk. Det förefaller därför inte uteslutet att den här ifrågasatta utvidgningen av sändningarna kan röra sig inom den föreslagna anslagsramen. Vi föreslår att statsutskottet undersöker om så kan ske. Om så dock icke är fallet bör utskottet föreslå den anslagshöjning som det här kan bli fråga om.

Med hänvisning till det ovan anförda hemställs,

att riksdagen vid behandlingen av anslaget till Sveriges Radio för dess utlandssändningar, statsverkspropositionen bil.

8, punkten 96, Rundradioanläggningar, måtte uttala att sändningar även bör ske till det slaviska språkområdet, företrädesvis på ryska.

Stockholm den 20 januari 1964

*Olle Dahln*

*Sven E. Sundin*